



## Konfuzius-Institut Metropole Ruhr

德国杜伊斯堡-埃森大学·鲁尔都市孔子学院

Bismarckstr. 120, 47057 Duisburg

### Presseinformation

12.05.2011

- Autorenlesung:** Fang Fang, chinesische Bestsellerautorin  
**Termin:** 24.05.2011, 20:00h  
**Ort:** Stadtbibliothek Duisburg, Düsseldorfer Str. 5-7, 47049 Duisburg

Das Konfuzius-Institut Metropole Ruhr freut sich, in Kooperation mit der Stadtbibliothek Duisburg, die bekannte Autorin Fang Fang aus Duisburgs chinesischer Partnerstadt Wuhan begrüßen zu können.

Fang Fang, geb. 1955 in Nanjing, arbeitete zunächst vier Jahre in verschiedenen Fabriken in Wuhan, bevor sie an der Wuhan Universität ihr Studium begann. Danach war sie als Redakteurin und Drehbuchautorin beim Fernsehen der Provinz Hubei tätig. Seit 1989 ist sie hauptberuflich Autorin. Sie erhielt zahlreiche chinesische Literaturpreise und veröffentlichte bisher über 70 Werke, die in viele Sprachen übersetzt wurden, allerdings noch nicht ins Deutsche. Sie gilt als wichtige Vertreterin des chinesischen Naturalismus. Ihre Sprache ist kraftvoll und lebendig, ihr Stil bodenständig und plastisch. In ihren Werken beschreibt sie das Alltagsleben der einfachen Menschen in Wuhan präzise und anschaulich, fesselnd, aber mit einem kühl-distanzierten Blick für das Wesentliche der menschlichen Schicksale.

Bekannt wurde sie 1987 mit der Novelle „Landschaft“, in der sie das Leben einer Großfamilie in Wuhan beschreibt und zeigt, wie zwei der neun Kinder ihr Schicksal in die Hand nehmen, während die anderen die Zumutungen des Lebens zu ertragen versuchen. Später folgten die Erzählungen „Großvater im Herzen des Vaters“, „Sonnenuntergang“ und „Chronik vom Schlammsee“. Ihre aktuelle Novelle „Ameisen auf Messers Schneide“, Bestseller des vergangenen Jahres, beschreibt die Probleme und Kuriositäten kultureller Unterschiede zwischen einem Deutschen und einem Chinesen.

Am Konfuzius-Institut Metropole Ruhr werden die Novellen „Landschaft“ und „Ameisen auf Messers Schneide“ nun erstmals ins Deutsche übersetzt. Aus beiden Werken werden im Rahmen der Autorenlesung am 24. Mai 2011 Passagen in chinesischer und deutscher Sprache vorgetragen. Musikalische Beiträge auf der Bambusflöte runden das Programm ab.

Um allen Interessierten auch Wuhan, die Stadt aus der Fang Fang kommt und die zugleich die Partnerstadt Duisburgs ist, näher zu bringen, lädt das Konfuzius-Institut zu einer Wuhan-Ausstellung ein, die vom 16. Mai bis 16. Juni 2011 in der Zentralbibliothek präsentiert wird. Die Ausstellung zeigt interessante Facetten und neue Entwicklungen der zentralchinesischen Stadt.

**Kontakt:** Konfuzius-Institut Metropole Ruhr, Dr. Anja Senz (wiss. Geschäftsführerin)  
E-mail: [anja.senz@uni-due.de](mailto:anja.senz@uni-due.de)

**Institutsekretariat:** Mo – Fr, 9.00h bis 12.30h, Tel: 0203 – 3063131 (Frau Urban)  
E-mail: [konfuzius-institut@uni-due.de](mailto:konfuzius-institut@uni-due.de)

Aktuelle Programminformationen auch über: [www.konfuzius-institut-ruhr.de](http://www.konfuzius-institut-ruhr.de)

**Website:** [www.konfuzius-institut-ruhr.de](http://www.konfuzius-institut-ruhr.de)